



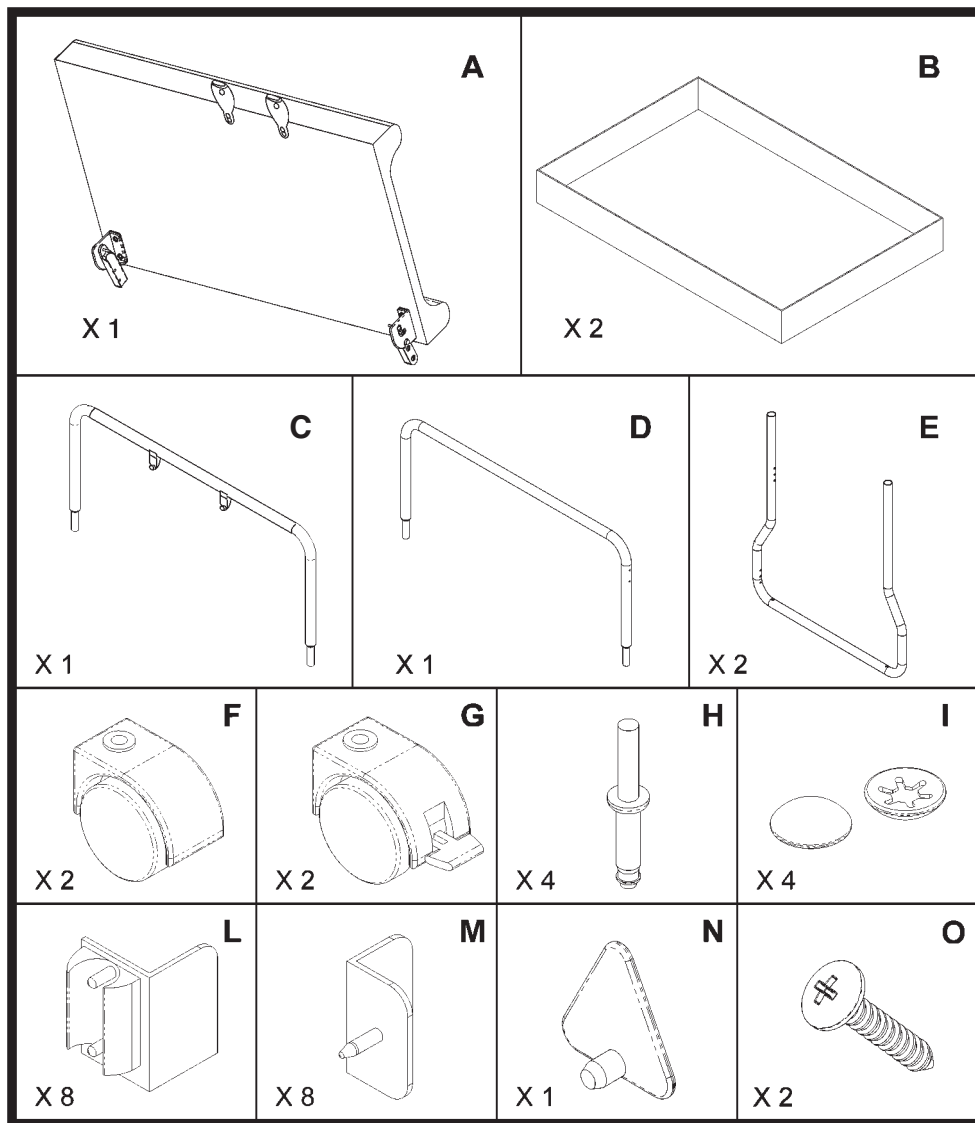
Via I° Maggio, 2/4 - 24060 Telgate - Bergamo
Tel. 0039 035 831271 – fax 0039 035 833369
info@primisogni.com - www.primisogni.com

distribuito da /distributed by/ distribute par / distribuido por

BAGNETTO / FASCIATOIO OPEN PRATIC

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / ASSEMBLY INSTRUCTIONS
NOTICE DE MONTAGE / INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE
MONTAGEANLEITUNG / SZERELÉSI UTASÍTÁSOK
UPUTE ZA MONTIRANJE / NÁVOD K MONTÁŽI / NÁVOD NA MONTÁŽ

COMPONENTI/ CONTENU/CONTENTS/ CONTENIDO DE LA CAJA/BESTANDTEILE/ ALKOTÓELEMENK/ SASTAVNI DIJELOVI/DÍLY/DIELY



- Vždy pečlivě zkontrolujte, zda jsou všechny montážní díly řádně upevněny. Některé šrouby by se mohly uvolnit a mohly by se o ně zachytit části oděvu jako například řetízky, stužky nebo šňůrky na dudlík a podobně: znamená to nebezpečí udušení.
- Během používání výrobku vždy zajistíte kolečka pomocí příslušných zářezek. K pravidelnému čištění dílů pokrytých plastovým čalouněním používejte houbu s teplou vodou a mýdlem. Kovové díly udržujte vždy suché.
- Maximální doporučený věk pro používání tohoto výrobku je do cca 12 měsíců; maximum weight 15 kg.
- Vždycky používejte dva zajišťovací systémy na přebalovací ploše

RADY PRO ÚDRŽBU:

- Pravidelně výrobek kontrolujte, aby jste zjistili, zda se některé části neulomily, zda nechýbí nebo se nepoškodily. Pokud ano, výrobek již nepoužívejte.
- Kovové části udržujte suché, aby nekorodovaly.

Výrobek vyhovuje bezpečnostním normám
EN 12221 1-2 (July 2008)
Kód vyr. 105

Výrobce:
Primi Sogni srl – Telgate – BG – Itálie.

ZÁRUČNÍ LIST

- Na uvedený výrobek se poskytuje záruka dle zákona, počínaje dnem jeho zakoupení, na veškeré vady materiálu, výrobní i montážní vady.
- Pokud během záruční lhůty zjistíte vadu, musíte vrátit zboží do prodejny, v které jste ho koupili, a předložit pokladniční doklad, orazítkovaný záruční list a popis zjištěné závady.
- Vlastník záručního práva má nárok na opravu nebo výměnu vadných částí a především:
 1. kompletní opravu výrobních vad a škod, které tyto vady způsobily
 2. za předpokladu, že oprava nebude postačující a předmět záruky nebude moci plnit svou funkci, má vlastník záručního práva nárok na výměnu zakoupeného zboží za jiné zboží stejných vlastností nebo na náhradu zaplacené sumy
- Pokud na zboží chráněném zárukou byly prováděny úpravy nebo opravy nepovolnými osobami, nebo pokud je vada způsobena špatným zacházením, nárok na záruku automaticky zaniká.
- Neprovádění údržby vede ke ztrátě nároku na záruku.

SK

PRÁVIDLÁ BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- Pozorne si prečítajte tento návod ešte pred použitím výrobku. Návod si uschovajte pre prípadné nahliadnutie v budúcnosti. Uvedené pokyny dôsledne dodržiavajte, aby nedošlo k ohroženiu bezpečnosti Vášho dieťaťa.
- Nenechávajte dieťa bez dohľadu.
- Aby ste zabránili vzniku požiaru, nikdy výrobok neumiestňujte v blízkosti tepelných zdrojov, elektrických spotrebičov, plynu vých spotrebičov a podobne.
- Pravidelne kontrolujte skrutky a ostatné plastové diely.
- Používajte výhradne náhradné diely, ktoré dodáva výrobca alebo distribútor.
- Ak sú niektoré diely poškodené alebo chýbajú, výrobok nepoužívajte.
- Nevešajte na výrobok včavbu, ktorú nedodáva výrobca.
- Plastové vrecko vždy zložte a odstráňte z dosahu dieťaťa, aby sa ním nemohlo zadusit.
- Vždy dohľadnite, aby boli všetky montážne prvky riadne pripevnené. Niektoré skrutky sa môžu uvoľniť a tým sa o ne môžu zachytiť časti oděvu, ako sú šnúrky, retiazky, stužky na cumlík: znamená to nebezpečenstvo zaškrtania.
- Pri používaní výrobku kolieska vždy zablokujte príslušnými zářezkami.
- Na bežné čistenie dielov s obložených plastovým čalounením používajte špongiu s teplou vodou a mydlom. Kovové časti udržiavajte vždy suché.
- Výrobok používajte pre deti, ktorých vek neprekračuje 12 mesiacov; maximum weight 15 kg.
- Vždy používajte dva zaisťovacie systémy na prebaľovacej ploche.

RADY PRE ÚDRŽBU:

- Pravidelne kontrolujte, či sa na výrobku niektoré diely nezlomili, či niektoré diely nechýbajú alebo či nie sú poškodené. Ak tomu tak je, výrobok viac nepoužívajte.
 - Kovové časti udržiavajte vždy suché, aby nekorodovali.
- Výrobek je v súlade s bezpečnostnými normami
EN 12221 1-2 (July 2008)
Kód vyr. 105
Výrobca:
Primi Sogni srl – Telgate – BG – Taliansko.

ZÁRUČNÝ LIST

- Na predmetný výrobok sa vzťahuje záruka podľa zákona počnúc dňom zakúpenia, a to voči akejkoľvek vade materiálu, montážnej alebo výrobné vade.
- Ak zistíte vadu v záručnej dobe, musíte výrobok vymeniť v predajni, v ktorej ste ho zakúpili, a predložiť pokladničný doklad, potvrdený záručný list a popis zistenej vady.
- Záručné právo zahŕňa opravu alebo výmenu vadných častí, a to najmä:
 1. kompletnú opravu výrobných vad a nimi spôsobených škôd
 2. za predpokladu, že oprava problém nevriešila a že predmet záruky nie je v takom stave, aby mohol plniť svoju funkciu, majiteľ záručného práva má nárok na výmenu zakúpeného výrobku za iný výrobok rovnakých vlastností alebo na vrátenie zaplatené sumy.
- Ak bol výrobok v záruke upravovaný alebo opravovaný nepovolnými osobami alebo ak je vada spôsobená nesprávnym použitím, právo na záruku automaticky zaniká.
- Nevykonávanie údržby vedie k strate záručných práv.

- Ha a garanciaidőben bármilyen hiba keletkezik, a terméket a vásárlási számlával, a lepecsételt jótállási elismervénnyel, valamint az észlelt hiba leírásával együtt vissza kell juttatni oda, ahol megvásárlásra került.
- A jótállási elismervény tulajdonosának jogai közé tartozik a hibás részek megjavítása és kicserélése, különösképpen:
 1. az eredeti hiba és az általa okozott károk teljes megjavítása;
 2. abban az esetben, ha a javítás nem kielégítő vagy a termék nincs kitűnő állapotban és ezért a funkcióját nem tudja maradéktalanul elvégezni, a tulajdonosnak joga van a megvásárolt termék kicseréléséhez egy ugyanolyan jellemzőkkel rendelkező termékre, vagy pedig a kifizetett összeg visszakapására.
- Ha a garanciális terméket fel nem hatalmazott szakember változtatná vagy javítaná meg, vagy ha a termék hibája annak meg nem felelő használatából keletkezett, ez a garancia automatikusan érvényét veszti.
- A karbantartás hiánya a garancia elvesztését jelenti.

HR

UPUTE ZA BEZBJEDNU UPOTREBU

- Pažljivo pročitajte ovu knjižicu sa uputama prije no što počnete koristiti artikal, te je pohranite za naredne potrebne konsultacije; strogo se pridržavajte ovih uputa kako ne biste doveli u pitanje bezbjednost Vašeg djeteta;
- Nemojte ostaviti dijete samo, bez da ga ne nadgleda te;
- Kako ne bi došlo do požara, nemojte nikada ostavljati artikal blizu izvora topline, električnih aparata, plina i sl.;
- Redovito provjeravajte zavrtnje i ostale plastične dijelove;
- Nemojte koristiti rezervne dijelove koje Vam nije isporučio proizvođač ili distributer;
- Nemojte koristiti artikal ukoliko su neki od njegovih elemenata oštećeni ili ukoliko nedostaju;
- Nemojte vješati o artikal dodatnu opremu koju Vam nije isporučio proizvođač;
- Skinite plastičnu vrećicu i držite je daleko od dometa djeteta kako se dijete kojim slučajem ne bi ugušilo;
- Uvjerite se uvijek da su sastavni dijelovi dobro zašrafljeni. Može biti da su neki od zavrtnja poput stila, te da su se stoga stvorile točke u kojima se može priklještit ili zakačiti odjeća, kao na primjer užice, ogrlice, vrpce za cuclu, itd.; to znači da postoji opasnost od davljenja;
- Kada koristite artikal, blokirajte uvijek kotače odgovarajućim kočnicama;
- Za uobičajeno čišćenje plastičnih dijelova, koristite spužvu, toplu vodu i sapun, a metalne dijelove uvijek dobro osušite;
- Artikal je namijenjen djeci do oko 12 mjeseci starosti; maximum weight 15 kg.
- Koristite uvijek obadva sistema za blokiranje na ploh.

SAVJETI ZA ODRŽAVANJE

- Povremeno provjeravajte artikal da se kojim slučajem nije polomio, da mu ne nedostaju pojedini dijelovi ili da se koji dijelovi nisu oštetili te ga u tom slučaju nemojte koristiti.

CZ

PRAVIDLA BEZPEČNÉHO UŽÍVÁNÍ

- Tento návod k použití si pozorně přečtěte předtím, než začnete výrobek používat. Návod pečlivě uschovejte pro potřeby nahlédnutí v budoucnu. Zde uvedené pokyny důsledně dodržujte, aby nedošlo k ohrožení bezpečnosti Vašeho dítěte.
- Dítě nenechávejte nikdy bez dozoru.
- Aby nedošlo k požáru, nikdy nenechávejte výrobek v blízkosti tepelných zdrojů, elektrických nebo plynových spotřebičů a pod.
- Pravidelně kontrolujte šrouby a ostatní plastové díly.

- la nul elvégezni, a tulajdonosnak joga van a megvásárolt termék kicseréléséhez egy ugyanolyan jellemzőkkel rendelkező termékre, vagy pedig a kifizetett összeg visszakapására.
- Ha a garanciális terméket fel nem hatalmazott szakember változtatná vagy javítaná meg, vagy ha a termék hibája annak meg nem felelő használatából keletkezett, ez a garancia automatikusan érvényét veszti.
- A karbantartás hiánya a garancia elvesztését jelenti.

- Metalni dijelovi moraju uvijek biti suhi kako ne bi došlo do stvaranja hrđe.
- Sukladno bezbjednosnim normama
- EN 12221 1-2 (July 2008)
- Ref. Čl. 105
- Proizvedeno od strane:
- Primi Sogni srl – Telgate – BG – Italia.

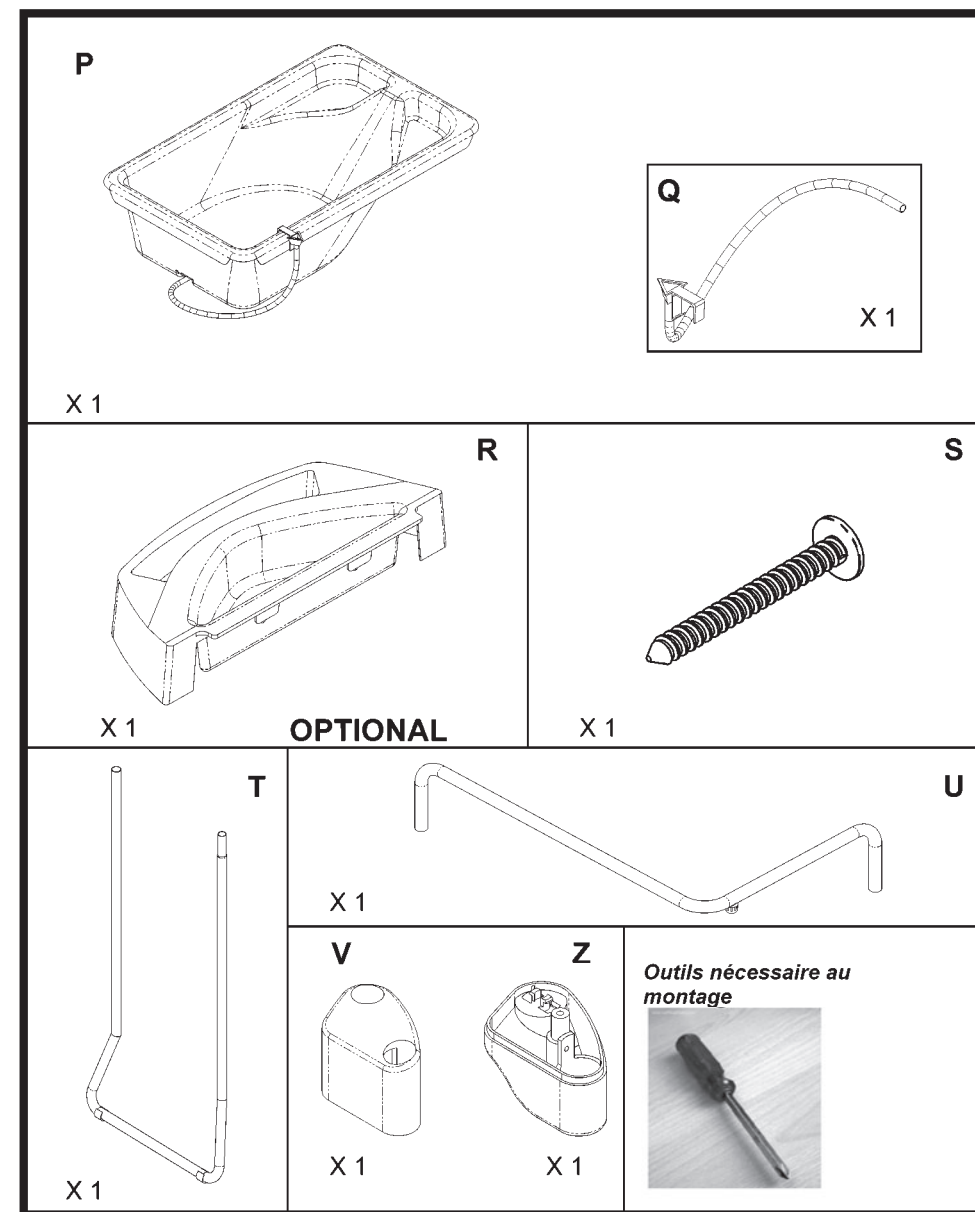
CERTIFIKAT O GARANCIJI

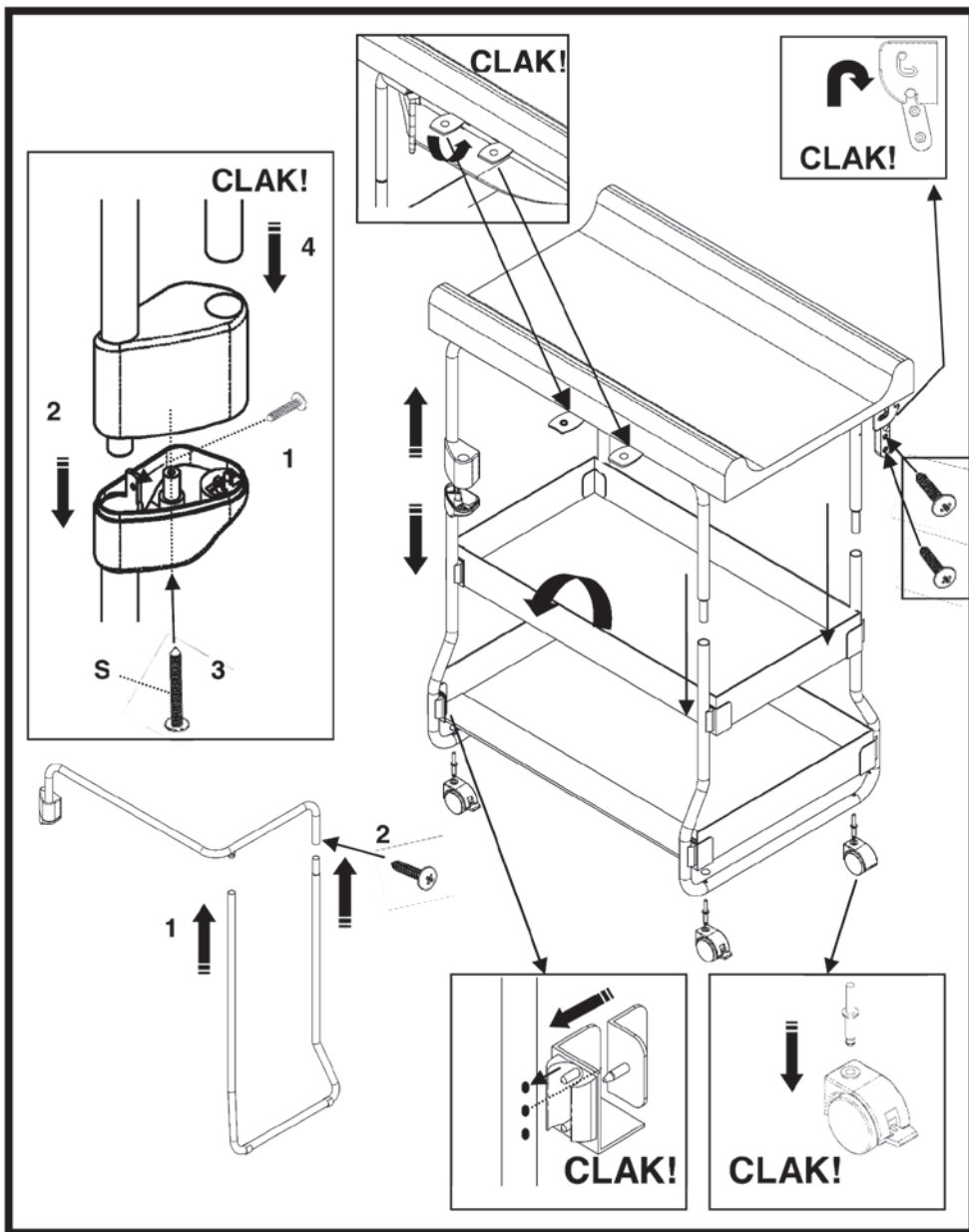
- Opisani artikal ima garanciju, sukladno zakonu, od trenutka kupovine, a garancija pokriva neispravnost materijala, defekte montiranja ili proizvodnje.
- Ukoliko primetite neki od defekata tijekom perioda važenja garancije, morate vratiti artikal dućanu u kojem ste ga kupili, zajedno sa računom, sa

GARANCIJEVLÉ

- A fent leírt termékre garancia a jogszabályok szerint a vásárlás időpontjától van az anyag-, a szerelési és a gyártási hibákra.
- Ha a garanciaidőben bármilyen hiba keletkezik, a terméket a vásárlási számlával, a lepecsételt jótállási elismervénnyel, valamint az észlelt hiba leírásával együtt vissza kell juttatni oda, ahol megvásárlásra került.
- A jótállási elismervény tulajdonosának jogai közé tartozik a hibás részek megjavítása és kicserélése, különösképpen:
 1. az eredeti hiba és az általa okozott károk teljes megjavítása;
 2. abban az esetben, ha a javítás nem kielégítő vagy a termék nincs kitűnő állapotban és ezért a funkcióját nem tudja maradéktalanul elvégezni, a tulajdonosnak joga van a megvásárolt termék kicseréléséhez egy ugyanolyan jellemzőkkel rendelkező termékre, vagy pedig a kifizetett összeg visszakapására.
- Ha a garanciális terméket fel nem hatalmazott szakember változtatná

COMPONENTI/ CONTENU/CONTENTS/ CONTENIDO DE LA CAJA/BESTANDTEILE/ ALKOTÓELEMELK/ SASTAVNI DIJELOVI/DİLY/DIELY





Utilizzare **sempre** il tappo della Vaschetta quando il bambino è nella Vaschetta.

Non utilizzare il tubetto di scarico quando il bambino è nella Vaschetta.

Utiliser **toujours** le bouchon de la baignoire quand l'enfant est à l'intérieur.

N'appliquez jamais le tuyau de vidange quand l'enfant est dans le baignoire.

Always use the plug when the baby is inside the bath.

Never use the drainage pipe when the baby is inside the bath

El tubo de desagüe debe colocarse por debajo de la cubeta.

SICHERHEITSBENUTZUNGSANWEISUNGEN

- Vor Gebrauch dieses Artikels sollen die vorliegenden Gebrauchsanweisungen aufmerksam gelesen und für eine zukünftige Notwendigkeit sorgfältig aufbewahrt werden. Folgen Sie diesen Anweisungen skrupulös, um die Sicherheit Ihres Kindes nicht zu gefährden.
- Lassen Sie Ihr Kind niemals unsichtbar.
- Um Brandgefahren zu vermeiden, lassen Sie den Artikel nie in der Nähe von Wärmequellen, elektrischen oder Gasgeräten usw.
- Regelmäßig alle Schrauben und Plastikteile überprüfen;
- Nur die vom Hersteller oder Verkäufer gelieferten Ersatzteile, einsetzen.
- Den Artikel nicht benutzen, wenn bestimmte Teile beschädigt sind oder fehlen.
- An den Artikel keine Gegenstände hängen, die nicht vom Hersteller geliefert wurden.
- Den Plastikbeutel immer entfernen und nicht in Greifbarer des Kindes aufbewahren, um Erstickungsgefahren zu vermeiden.
- Es muss immer beachtet werden, dass alle Montageteile gut befestigt wurden. Einige Schrauben könnten sich lockern und somit Fangstellen für Kleidungsstücke, wie z.B. Schnüre, Ketten, Schnuller-Bändchen bilden, was eine Erürgungsgefahr bedeuten würde.
- Immer die Räder mit der entsprechenden Bremse während der Benutzung des Artikels blockieren.
- Für die Reinigung der mit Kunststoff verkleideten Teile benutzen Sie einen Schwamm mit Warmwasser und Seife, während die Metallteile immer trocken gehalten werden müssen.
- Das höchst empfohlene Alter für den Gebrauch des Artikels liegt bei 12 Monaten; maximum weight 15 kg.
- Immer die zwei Blockiersysteme auf der Auflage benutzen.

ERHALTUNGSEMPFEHLUNGEN

- Den Artikel periodisch auf Brüche oder fehlenden bzw. beschädigten Teile überprüfen und in diesem Fall nicht benutzen

D

Die Metallteile immer gut trocken halten, um eine Rostbildung zu vermeiden.

Entsprechend den Sicherheitsnormen

EN 12221 1-2 (July 2008)

Bezug Art. 105

Hergestellt bei

Primi Sogni Srl – Telgate – BG - Italien

GEWÄHRLEISTUNGSBESCHEINIGUNG

- Der beschriebene Artikel hat eine gesetzlich vorgeschriebene Gewährleistung von 6 Monaten ab den Einkaufsdatum gegen jede Art von Material-, Montage- oder Herstellungsfehler.
 - Sollten Fehler im Laufe der Gewährleistungsfrist festgestellt werden, muss der Artikel an das Werk, wo er bezogen wurde, zusammen mit dem Einkaufsbeleg, der abgestempelten Gewährleistungsbescheinigung und mit einer Beschreibung des festgestellten Fehlers zurückgegeben werden.
 - Die Garantieleistung erstreckt sich auf die vollständig kostenlose Reparatur oder Auswechslung der defekten Teile, insbesondere:
- Eine komplette Reparatur der Ursprungsfehler und der dadurch verursachten Schäden.
 - Sollte die durchgeführte Reparatur nicht zufriedenstellend sein und der Artikel sich nicht in einem guten Zustand befindet, so dass er den bestimmten Funktionen nicht mehr entspricht, hat der Inhaber der Gewährleistung das Recht auf Auswechslung des Produktes gegen ein neues mit den gleichen Charakteristiken oder auf Rückerstattung des bezahlten Betrags.
- Falls der unter Garantie stehender Artikel geändert oder durch nicht autorisierte Personen repariert wurde, oder der Fehler auf eine nicht ordnungsgemäße Benutzung zurückzuführen ist, entfällt automatisch das Recht auf Gewährleistung.
 - Werden keine Wartungsarbeiten durchgeführt, entfällt das Recht auf Gewährleistung.

U

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A HASZNÁLATHOZ

- A termék használata előtt olvassuk el figyelmesen ezt a használati kézikönyvet és őrizzük meg, hogy később is bármikor elővashassuk. Gyermekünk biztonsága érdekében szigorúan tartuk be az itt leírtakat;
- Soha ne hagyjuk gyermekünket felügyelet nélkül;
- A tüzesetet elkerülendő soha ne helyezzük a terméket hőforrás, elektromos illetve gázkészülékek, stb. közelébe;
- Rendszeresen ellenőrizzük le a csavarokat és az egyéb műanyag részeket;
- Csak a gyártó vagy a forgalmazó által szállított alkatrészeket alkalmazzuk;
- Ne használjuk a terméket, ha bizonyos részei hiányoznak, vagy ha azokban kár keletkezik,
- Ne akasszunk fel a termékre olyan tartozékokat, amelyek nem a gyártótól származnak;
- Mindig vegyük le a szék alakú műanyag borítót és gyermekektől tartunk távol, hogy elkerüljük a fulladásveszélyt;
- Mindig ügyeljünk arra, hogy az alkotóelemek helyesen legyenek rögzítve. Néhány csavar fellazulhat, ezért hozzunk létre olyan illesztéket, amelybe teljesen be lehet azokat helyezni, azért, hogy olyan eszközök, mint pl. madzag, lánc, vagy a cumi szalagja, stb. ne tudjon beakadni, mert az fulladásveszélyt jelenthet;
- Rögzítsük használat közben a kerekeket a hozzájuk tartozó fékek segítségével;

- A szokásos tisztítás szivaccsal, szappannal és meleg vízzel történjen, a fémből készült részeket viszont tartuk mindig szárazon;
- Használata 12 hónapos korig javasolt; maximum weight 15 kg.
- Alkalmazzuk mindig a két rögzítő rendszert a felső részen.

KARBANTARTÁSI TANÁCSOK:

- Időközönként ellenőrizzük le a terméket, hogy nem keletkezett-e törés rajta, nem hiányzik-e ill. nem károsodott-e meg valamelyik része, és ha igen, akkor ne használjuk!
- A fémből készült részeket tartuk szárazon, hogy a rozsdásodást elkerüljük!

Megfelel az EN 12221 EN 12221 1-2 (July 2008) biztonsági előírásoknak

Termék utalási száma: 105

Gyártó:

Primi Sogni srl – Telgate – BG – Italia

GARANCIALEVÉL

- A fent leírt termékre garancia a jogszabályok szerint a vásárlás időpontjától van az anyag-, a szerelési és a gyártási hibákra.

1. la réparation entièrement gratuite des défauts d'origine et des dommages causés par ceux-ci;
2. dans le cas où la réparation effectuée ne serait pas satisfaisante et que l'objet ne se présenterait pas dans de bonnes conditions pour accomplir les fonctions pour lesquelles il est destiné, le titulaire de la garantie aura droit à la substitution de l'article acheté par un autre ayant les mêmes

caractéristique ou à la restitution de la somme payée.

- Si l'article sous garantie a été modifié ou réparé par des personnes non agréées ou quand le défaut est dû à un mauvais usage, cette garantie perdra automatiquement sa valeur.
- Le manque d'entretien fait cesser la garantie.

E

NORMAS PARA EL USO SEGURO

- Leer atentamente este manual de instrucciones antes de uso del artículo conservándolo para futuras consultas, seguir escrupulosamente estas instrucciones para no comprometer la seguridad de su hijo;
- No dejar nunca el niño sin vigilancia;
- Para evitar riesgos de incendio, no dejar nunca el artículo cerca de fuentes de calor, de aparatos eléctricos o a gas, etc.;
- Verificar regularmente los tornillos y las otras partes de plástico;
- No utilizar otras piezas de repuesto si no son las suministradas por el fabricante o por el distribuidor;
- No utilizar el artículo si algunos elementos están dañados o faltan;
- No colgar al artículo accesorios no suministrados por el fabricante;
- Quitar siempre la bolsita de plástico y mantenerla lejos del alcance del niño para evitar riesgos de asfixia;
- Prestar siempre atención para que todos los elementos de montaje estén bien fijados. Algunos tornillos se podrían haber aflojado y podrían formar puntos de encastre o puntos donde se pueden bloquear indumentes como por ejemplo cordones, collares, cintas para chupetes etc.: **esto quiere decir peligro de estrangulación;**
- Bloquear siempre las ruedas con los frenos correspondientes cuando se utiliza el artículo;
- Para la limpieza habitual de las piezas revestidas de plástico, utilizar una esponja con agua caliente y jabón. Mantener siempre bien secas las partes metálicas;
- La edad máxima aconsejada para utilizar el artículo es de aproximadamente 12 meses; **peso máximo 15 kg.**
- Utilizar siempre los dos seguros de bloqueo presentes en el estante.

CONSEJOS DE MANTENIMIENTO:

Controlar periódicamente el artículo para verificar la existencia de roturas, piezas faltantes o dañadas y en

dicho caso no utilizarlo. Mantener secas las partes de metal para evitar que se forme óxido.

Conforme a las normas de seguridad

EN 12221 1-2 (Julio 2008)

Rif. Art. 105

Prodotto da:

Primi Sogni srl – Telgate – BG – Italia.

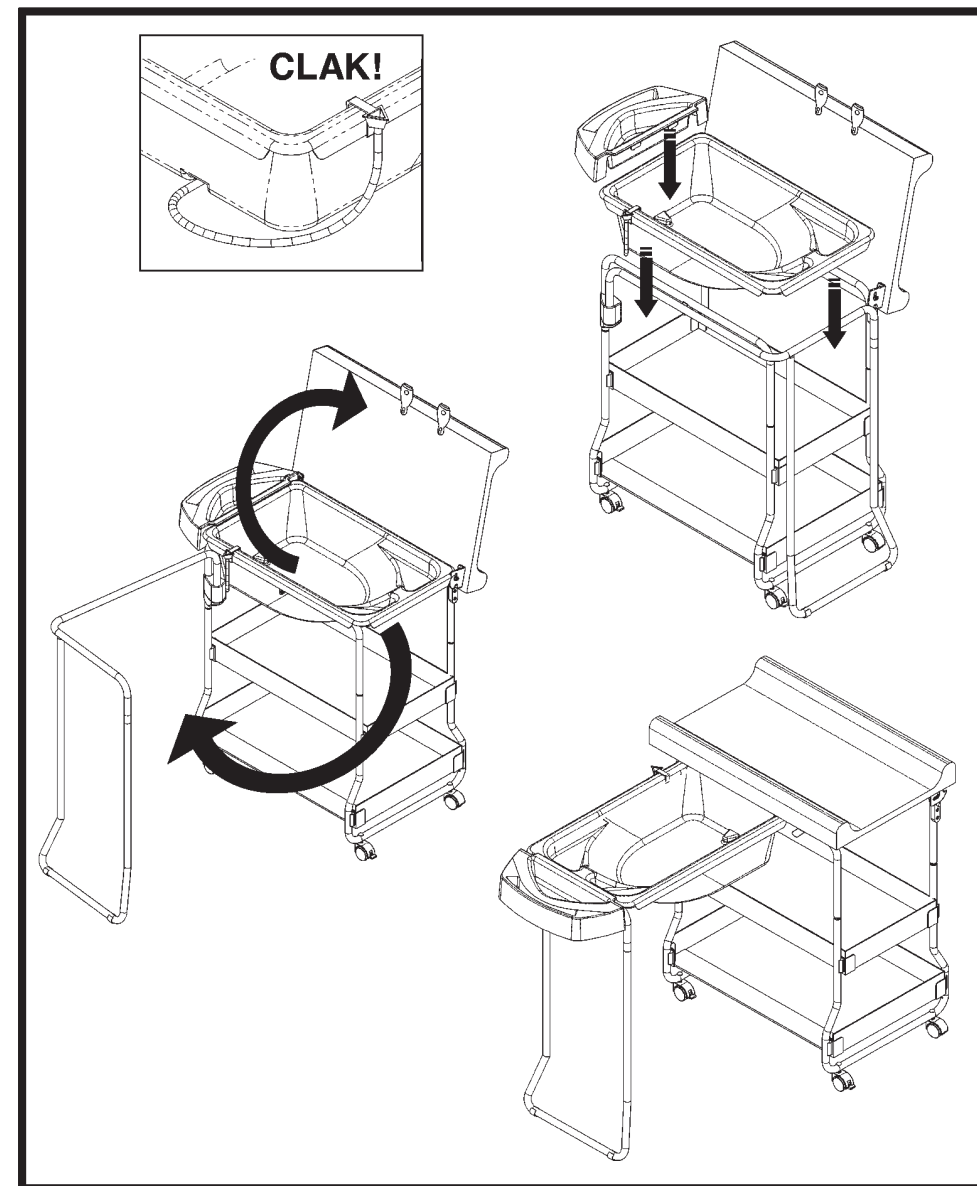
CARTA DE GARANTIA

- El artículo descrito tiene una garantía según la ley vigente a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto de materiales, montaje o fabricación.
- Si defecta cualquier defecto durante el periodo de garantía, el artículo deberá ser devuelto al establecimiento donde se compró, acompañado del ticket de compra, la garantía sellada y una nota con el defecto observado.
- Los derechos del titular de la garantía comprenden la reparación o el reemplazo de partes defectuosas y en especial:
 1. la reparación totalmente gratuita de los defectos originarios y de los daños y perjuicios por ellos ocasionados;
 2. en los supuestos en que la reparación efectuada no fuera satisfactoria y el objeto no revistiese las condiciones óptimas para cumplir el uso para el que estuviese destinado, el titular de la garantía tendrá derecho a la sustitución del artículo adquirido por otro de idénticas características o a la devolución del precio pagado.
- Si el artículo cubierto por esta garantía ha sido modificado o reparado por personas no autorizadas o el defecto es debido a un mal uso, esta garantía quedará automáticamente anulada.
- La falta de manutención determina la pérdida de la garantía.

Wenn das Kind in der Wanne liegt, muss immer der Wannenstöpsel benutzt werden.

Wenn das Kind in der Wanne liegt, darf der Abfluss-Schlauch nicht benutzt werden.

Mindig használja a fürdőkád dugóját, amikor a kisgyermek a kádban tartózkodik! Ne használja a lefolyócsövet, amikor a kisgyermek a kádban tartózkodik!



Koristite uvijek čep na kadici kada je dijete u njoj.
Nemojte koristiti odvodnu cijev kada je dijete u kadici.
Když je dítě ve vaničce, vždy uzavírejte výtok zátkou.
Když je dítě ve vaničce, nepoužívejte vypouštěcí hadičku.

Keď je dieťa vo vaničke, vanička musí byť vždy uzavretá zátkou.
Keď je dieťa vo vaničke, nepoužívajte vypúšťaciu hadičku.

NORME DI UTILIZZO IN SICUREZZA

- Leggere attentamente questo libretto di istruzioni prima dell'utilizzo dell'articolo conservandolo per future necessità di consultazione, seguite scrupolosamente queste istruzioni per non compromettere la sicurezza del vostro bambino;
- Non lasciare il bambino senza sorveglianza;
- Per evitare rischi di incendio non lasciare mai l'articolo nelle vicinanze di fonti di calore, apparecchi elettrici, a gas ecc.;
- Verificare regolarmente le viti e le altre parti in plastica;
- Non utilizzare altri pezzi di ricambio se non quelli forniti dal fabbricante o dal distributore;
- Non utilizzare l'articolo se certi elementi risultano danneggiati o mancanti;
- Non appendere all'articolo accessori non forniti dal costruttore;
- Togliere sempre il sacchetto in plastica e tenere lontano dalla portata del bambino per evitare rischi di soffocamento;
- Fare sempre attenzione che tutti gli elementi di montaggio siano fissati bene. Alcune viti potrebbero essersi allentate e perciò formare dei punti di incastro o punti dove possono bloccarsi indumenti come ad esempio cordoncini, collane, nastri per ciuccio ecc.: **ciò vuol dire pericolo di strangolamento**;
- Bloccare sempre le ruote con i relativi freni quando viene utilizzato l'articolo;
- Per la pulizia abituale dei pezzi rivestiti in plastica utilizzare una spugna con acqua calda e sapone e tenere invece sempre ben asciutte le parti in metallo;
- L'età massima consigliata per l'utilizzo è fino a 12 mesi circa: **peso massimo di utilizzo 15 kg.**
- Utilizzare sempre i due sistemi di bloccaggio sul ripiano.

CONSIGLI DI MANTENIMENTO:

- **Controllare periodicamente l'articolo per verificare rotture, parti mancanti o danneggiate ed in tal caso non utilizzarlo.**

REGULATIONS FOR SAFE USE

- Read this instruction booklet carefully before using the item and keep it in a safe place for future reference. Follow these instructions precisely in order not to compromise your baby's safety;
- Never leave baby unattended;
- To avoid risks of fire, do not leave the item close to sources of heat, electrical or gas equipment, etc.;
- Check the screws and other plastic parts regularly;
- Do not use spare parts other than those supplied by the manufacturer or by the distributor;
- Do not use the item if any of the parts are damaged or missing;

- **Tenere asciutte le parti in metallo per evitare di formarsi di ruggine.**

Conforme alle norme di sicurezza

EN 12221 1-2 (Luglio 2008)

Rif. Art. 105

Prodotto da:

Primi Sogni srl – Telgate – BG – Italia.

CERTIFICATO DI GARANZIA

- L'articolo descritto ha garanzia a norma di legge a partire dalla data d'acquisto, contro qualsiasi difetto dei materiali, montaggio o fabbricazione.
- Se si riscontra qualche difetto durante il periodo di garanzia, l'articolo dovrà essere restituito allo stabilimento dove è stato acquistato insieme allo scontrino, alla garanzia timbrata e a una descrizione del difetto riscontrato.
- I diritti del titolare della garanzia comprendono la riparazione o la sostituzione delle parti difettose e specialmente:
 1. la riparazione completamente dei difetti d'origine e dei danni da questi causati;
 2. supponendo che la riparazione effettuata non fosse soddisfacente e che l'oggetto e che l'oggetto non si presentasse in ottime condizioni per svolgere le funzioni alle quali è stato destinato, il titolare della garanzia avrà diritto alla sostituzione dell'articolo acquistato con un altro con caratteristiche identiche o alla restituzione dell'importo pagato.
- Se l'articolo sotto garanzia è stato modificato o riparato da persone non autorizzate o se il difetto è dovuto ad un cattivo uso, questa garanzia perderà automaticamente valore.
- La mancanza di manutenzione comporta la perdita della garanzia.

GB

- Do not hang accessories, other than those supplied by the manufacturer, on the item;
- Always remove the plastic bag and keep out of children's reach to avoid risks of suffocation;
- Always check that all the assembly components are fastened securely. Some screws may become loose and could catch garments or other items such as ribbons, necklaces, dummy cords, etc.: **this could lead to a risk of strangulation**;
- Always lock the wheels in place with the brakes when using the item;
- Use a sponge with hot water and soap to clean the parts covered in plastic. The metal parts, on the contrary, must be kept dry;

- The maximum recommended age for use of the product is up to about 12 months; maximum weight 15 kg.
- Always use the two locking systems provided on the shelf.

MAINTENANCE ADVICE:

Check the item periodically for breakages and missing or damaged parts. If the seat is not in perfect condition, do not use it.

Keep the metal parts dry to prevent the formation of rust.

Complies with safety standards

EN 12221 1-2 (July 2008)

Rif. Art. 105

Produced by:

Primi Sogni srl – Telgate – BG – Italia.

GUARANTEE CARD

- The described article has a guarantee period as per law against any defect in the materials, assembly or manufacture, beginning on the purchase date.

MESURES DE SÉCURITÉ D'UTILISATION

- Lisez attentivement ce livret d'instructions avant toute utilisation de l'article, conservez-le en cas de besoin à l'avenir. Suivez scrupuleusement ces instructions pour ne pas compromettre la sécurité de votre enfant;

AVERTISSEMENT

- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance;
- Pour éviter tout risque d'incendie, ne laissez jamais l'article dans le voisinage de sources de chaleur, appareils électriques, à gaz etc.;
- Contrôlez régulièrement les vis et les autres pièces en plastique;
- N'utilisez jamais d'autres pièces de rechange que celles fournies par le fabricant ou par le distributeur;
- Ne vous servez jamais de l'article quand certains éléments sont abîmés ou manquants;
- N'appliquez jamais sur l'article des accessoires qui ne sont pas fournis par le fabricant;
- Enlevez toujours le sac en plastique et tenez-le hors de portée de l'enfant pour éviter tout risque d'étouffement;
- Veillez toujours à ce que tous les éléments de montage soient bien fixés. Certaines vis pourraient être dévissées et par conséquent former des points ou des vêtements comme par exemple des cordonnets, colliers, attaches-sucettes, etc. pourraient rester coincés. **Ceci signifie danger d'étranglement**;
- Bloquer toujours les roues au moyen des freins lorsque vous utilisez l'article;
- Pour le nettoyage habituel des parties recouvertes en plastique, utiliser une éponge avec de l'eau chaude et du

- If any defect is detected during the guarantee period, the article should be returned to wherever it was bought, together with the purchase receipt, the stamped guarantee and a note with a brief explanation of the observed defect.
- The right of the guarantee holder consist of the repair or replacement of the defective parts, and in particular:
 1. the completely free repair of any defects, together with any damages and losses caused by them;
 2. in a situation whereby the repair that is carried out is unsatisfactory and the article does not meet the optimum conditions required to comply with its intended use, the guarantee holder shall have the right to have the original defective article replaced by another having identical specifications or the return of the amount paid.
- If the article has been modified in any way or repaired by unauthorised persons, or the defect has been caused by incorrect usage, then this guarantee shall be automatically cancelled.
- A lack of maintenance may lead to a loss of guarantee.

F

savon, par contre, pour la partie métalliques, les tenir toujours bien sèches;

- L'âge maximum conseillé pour l'utilisation est de 12 mois environ; maximum d'utilisation 15 kg.
- Utiliser toujours les deux systèmes de blocage présents sur la table.

CONSEIL POUR L'ENTRETIEN:

Contrôlez périodiquement l'article pour vous assurer qu'il n'y ait pas des ruptures, pièces manquantes ou abîmées et si c'est le cas ne vous en servez pas.

Tenez les pièces en métal bien sèches pour éviter la formation de rouille.

En conformité avec les normes de sécurité :

NFEN 12221 1 et 2 (Juillet 2008)

Rif. Art. 105

Produit par:

Primi Sogni srl – Telgate – BG – Italia.

CERTIFICAT DE GARANTIE

- L'article décrit a une garantie selon la loi à partir de la date d'achat, pour tout défaut de matériel, montage ou fabrication.
- Si l'on découvre des défauts pendant la période de garantie, l'article devra être restitué à l'usine accompagné du ticket, de la garantie timbrée et d'une description du défaut rencontré.
- Les droits du titulaire de la garantie comprennent la réparation ou la substitution des pièces défectueuses et en particulier: